

Этот перевод состоит из
4 страниц/9 листов
Заверка №: 184/2026
Дата: 30 сентября 2026 г.

**ЗАВЕРЕННЫЙ ПЕРЕВОД
С ХОРВАТСКОГО ЯЗЫКА**

РЕШЕНИЕ СУДА



(Герб Хорватии)
Республика Хорватия
Муниципальный суд в Госпиче
Трг Алойзия Степинца 3
53000 Госпич

№ Ков-169/2025-11

ИМЕНЕМ РЕСПУБЛИКИ ХОРВАТИЯ

РЕШЕНИЕ

Муниципальный суд в Госпиче, заседая обвинительной палатой в составе судьи этого суда Дияны Томашегович Николич председателя палаты, и судей этого суда Марии Розга и Юрици Бакмаза членов палаты, с участием Катарины Томац судебного писаря, по уголовному делу в отношении обвиняемого Рената Матковского за преступление, описанное в статье 326, параграфе 1 Уголовного кодекса («Народне новине» № 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 и 36/24 – далее по тексту: КЗ/11), на заседании обвинительной палаты по вопросу рассмотрения обвинительного акта, проведённому 14 сентября 2026 г.,

р е ш и л

На основании статьи 354 параграфа 1, статьи Уголовно-процессуального кодекса («Народне новине» № 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/11 – решение Конституционного суда Республики Хорватия, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 и 13/26 – далее по тексту: ЗКП/08), подтверждается обвинительный акт Муниципальной государственной прокуратуры в Госпиче № КО-ДО- 202/2025 от 5 ноября 2025 г. В отношении обвиняемого Рената Матковского за совершение уголовного преступления против общественного порядка – незаконный въезд, передвижение и пребывание в Республике Хорватии, другом государстве члене Европейского союза или государстве, участнике Шенгенского соглашения, описанного и наказуемого по статье 326, параграфу 1 Уголовного кодекса («Народне новине» № 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 и 36/24 – далее по тексту: КЗ/11).

Объяснение

1 Муниципальная государственная прокуратура в Госпиче 6 ноября 2025 г. подала обвинительный акт, № КО-ДО- 202/2025 от 5 ноября 2025 г. в отношении обвиняемого Рената Матковского по поводу совершения уголовного преступления против общественного порядка – незаконный въезд, передвижение и пребывание в Республике Хорватии, другом государстве члене Европейского союза или государстве, участнике Шенгенского соглашения, описанного и наказуемого по статье 326, параграфу 1 КЗ/11.

№ Ков-169/2025-11

2

2 Обвинительный акт и разъяснение права представить ответ были вручены обвиняемому, который не представил ответа на обвинительный акт.

3 В соответствии с положениями статьи 348, параграфами 1 и 2 ЗКП/08 14 сентября 2026 г. состоялось заседание обвинительной палаты по вопросу рассмотрения обвинительного акта.

4 Обвинительный акт Муниципальная государственная прокуратура в Госпиче основывается на рапорте о действиях сотрудников полиции (лист 18 материалов дела), протоколе осмотра (листы 16-18 материалов дела), фотодокументации (листы 19-32 материалов дела), справке о временном изъятии предмета, серийный номер 01579237 (лист 33 материалов дела), протоколе о временном изъятии предметов (листы 34-35 материалов дела), справке о временном изъятии предмета, серийный номер 01579238 (лист 36 материалов дела), протоколе первого допроса обвиняемого с видеозаписью (листы 39-42 и 66 материалов дела), протоколе осмотра (листы 44-46 материалов дела), фотодокументации (листы 47-56 дела) и заявлении об персональных данных иностранцев (листы 57-62 материалов дела), на основании которых прокурор считает установленным наличие обоснованного подозрения в том, что обвиняемый совершил уголовное деяние, вменяемое ему обвинительным заключением.

5 Обвинительная палата считает обвинительный акт обоснованным.

6 При рассмотрении обвинительного акта установлено, что оно было составлено уполномоченным обвинителем, предъявлено после выполнения предусмотренных законом условий, надлежащим образом составлено и подано в

установленный законом срок, поэтому, ознакомившись со всеми материалами дела и приобщёнными к нему доказательствами, обвинительная палата считает, что предъявленный обвинительный акт основан на необходимом качестве и количестве доказательств, из которых следует наличие соответствующей степени обоснованного подозрения в том, что обвиняемый Ренат Матковский совершил уголовное деяние, вменяемое ему в обвинительном заключении.

7 Исходя из вышеизложенного, надлежало принять решение в соответствии с резолютивной частью настоящего решения и утвердить обвинительный акт № КО-ДО-202/2025 от 5 ноября 2025 г. Муниципальной государственной прокуратуры в Госпиче.

В Госпиче, 14 сентября 2026 г.

Председатель обвинительной палаты:

Дияна Томашегович Николич

(Фото электронной подписи председателя)

РАЗЪЯСНЕНИЕ О ПРАВЕ НА ОБЖАЛОВАНИЕ:

Обжалование данного решения не допускается (статья 491, параграф 2 ЗКП/08).

Уведомить об этом:

1 Муниципальную государственную прокуратуру в Госпиче, по номеру КО-ДО-202/2025

2 Обвиняемого Рената Матковского, после перевода

Номер записи: 9-3088d-1b3ac

Контрольный номер: 0412c-e5f6d-bcc76

Этот документ подписан электронно с использованием следующего сертификата:

CN= Дияна Томашегович Николич, O= МУНИЦИПАЛЬНЫЙ СУД В ГОСПИЧЕ, C=PX

Подлинность этого документа можно проверить по следующей ссылке:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>

введя вышеуказанный номер записи и контрольный номер документа.

Страница 4 из 4
Заверка №: 184/2026
Дата: 30 сентября 2026 г.

(QR-код) Проверку можно провести и отсканировав QR-код. В обоих случаях система откроет оригинал этого документа.

Если данный документ идентичен оригиналу, представленному по ссылке,
Муниципальный суд в Госпиче подтверждает подлинность документа.

Я, Мирна Мердич, постоянный судебный переводчик русского языка,
действующий на основании решения министра по делам юстиции в Республике
Хорватии, КЛАСС: UP/I-710-02/24-01/153, Вход. № 514-03-04/01-25-12 от 22
февраля 2025 г., свидетельствую, что вышеуказанный перевод полностью
соответствует оригиналу на хорватском языке.

Кореница, 30 сентября 2026 г.

Заверка №: 184/2026



Mirna Merdic



Republika Hrvatska
Općinski sud u Gospiću
Trg Alojzija Stepinca br. 3
53000 Gospić

Poslovni broj: Kov-169/2025-11

U IME REPUBLIKE HRVATSKE

RJEŠENJE

Općinski sud u Gospiću, u optužnom vijeću sastavljenom od sutkinje tog suda Dijane Tomašegović Nikolić, kao predsjednice vijeća, te sudaca ovog suda Marije Rozge i Jurice Bakmaza kao članova vijeća, uz sudjelovanje Katarine Tomac kao zapisničarke, u kaznenom predmetu protiv okrivljenog Renat Matcovschi, zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11., 144/12., 56/15., 61/15., 101/17., 118/18., 126/19., 84/21., 114/22., 114/23. i 36/24.– dalje KZ/11.) na sjednici optužnog vijeća povodom ispitivanja optužnice dana 14. rujna 2026.,

riješio je

Temeljem odredbe članka 354. stavak 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08., 76/09., 80/11., 121/11., 91/12. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske broj 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 130/22., 80/22., 36/24., 72/25. i 13/26. – dalje: ZKP/08.), potvrđuje se optužnica Općinskog državnog odvjetništva u Gospiću br. KO-DO-202/2025 od 05. studenog 2025. protiv okrivljenog Renat Matcovschi, zbog počinjenja kaznenog djela protiv javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma, opisanog i kažnjivog po članku 326. stavak 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11., 144/12., 56/15., 61/15., 101/17., 118/18., 126/19., 84/21., 114/22., 114/23. i 36/24.– dalje KZ/11.).

Obrazloženje

1. Općinsko državno odvjetništvo u Gospiću dana 06. studenog 2025. podiglo je kod ovog suda optužnicu br. KO-DO-202/2025 od 05. studenog 2025., protiv okrivljenog Renat Matcovschi, zbog počinjenja kaznenog djela protiv javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma, opisanog i kažnjivog po članku 326. stavak 1. KZ/11.

2. Optužnica i pouka o pravu na odgovor dostavljeni su okrivljenom, a koji nije dostavio odgovor na optužnicu.

3. Sukladno odredbi članka 348. stavak 1. i 2. ZKP/08. dana 14. rujna 2026. održana je sjednica optužnog vijeća, radi ispitivanja optužnice.

4. Optužnicu ODO u Gospiću temelji na izvješću o postupanju policijskih službenika (list 18 spisa), zapisniku o očevidu (list 16-18 spisa), fotodokumentaciji (list 19-32 spisa), potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 01579237 (list 33 spisa), zapisniku o privremenom oduzimanju predmeta (list 34-35 spisa), potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 01579238 (list 36 spisa), zapisniku o prvom ispitivanju okrivljenika s snimkom (list 39-42 i 66 spisa), zapisniku o očevidu (list 44-46 spisa), fotodokumentaciji (list 47-56 spisa) i izjavi o osobnim podacima stranaca (list 57-62 spisa), a osnovom kojih tužitelj smatra da proizlazi osnovana sumnja da je okrivljenik počinio kazneno djelo koje mu se stavlja na teret optužnicom

5. Optužno vijeće optužnicu cijeni osnovanom.

6. Provedenim ispitivanjem optužnice ustanovljeno je da je optužnica podignuta od strane ovlaštenog tužitelja, da je podignuta nakon ispunjenja zakonskih uvjeta, te je propisno sastavljena i u roku predviđenim zakonom, stoga nakon izvršenog uvida u cjelokupan spis te priložene dokaze u spisu, optužno vijeće cijeni da se podignuta optužnica temelji na potrebnoj kvaliteti i kvantiteti dokaza iz kojih proizlazi relevantan stupanj postojanja osnovane sumnje, da je okrivljeni Renat Matcovschi počinio kazneno djelo koje mu se stavlja na teret.

7. Slijedom navedenog, valjalo je riješiti kao u izreci rješenja i potvrditi optužnicu ODO-a u Gospiću broj KO-DO-202/2025 od 05. studenog 2025.

U Gospiću, 14. rujna 2026.

Predsjednica optužnog vijeća:
Dijana Tomašegović Nikolić

Dokument je elektronički potpisan:

Dijana Tomašegović
Nikolić

Vrijeme potpisivanja:

21-09-2026
14:03:34



DN:
C=HR
O=OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU
2.5.4.97=#OC1158415448522D3239363038373737353634
OU=Signature
S=Tomašegović Nikolić
G=Dijana
CN=Dijana Tomašegović Nikolić

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja žalba nije dopuštena (članak 491. stavak 2. ZKP/08).

O tom priopćenje:

1. ODO u Gospiću, na broj KO-DO-202/2025
2. Okrivljenom Renat Matcovschi, po prijepodu

Broj zapisa: 9-3088d-1b3ac

Kontrolni broj: 0412c-e5f6d-bcc76

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=Dijana Tomašegović Nikolić, O=OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Gospiću** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.



MIRNA MERDIĆ



Elektronički potpisano: 30.09.2026T11:03:21 (UTC:2026-09-30T09:03:21Z)
Provjera: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>
Broj zapisa: 78e0e7f6-c211-44a3-aad8-783a05ee71e1

